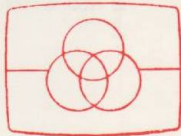


Service
Service
Service

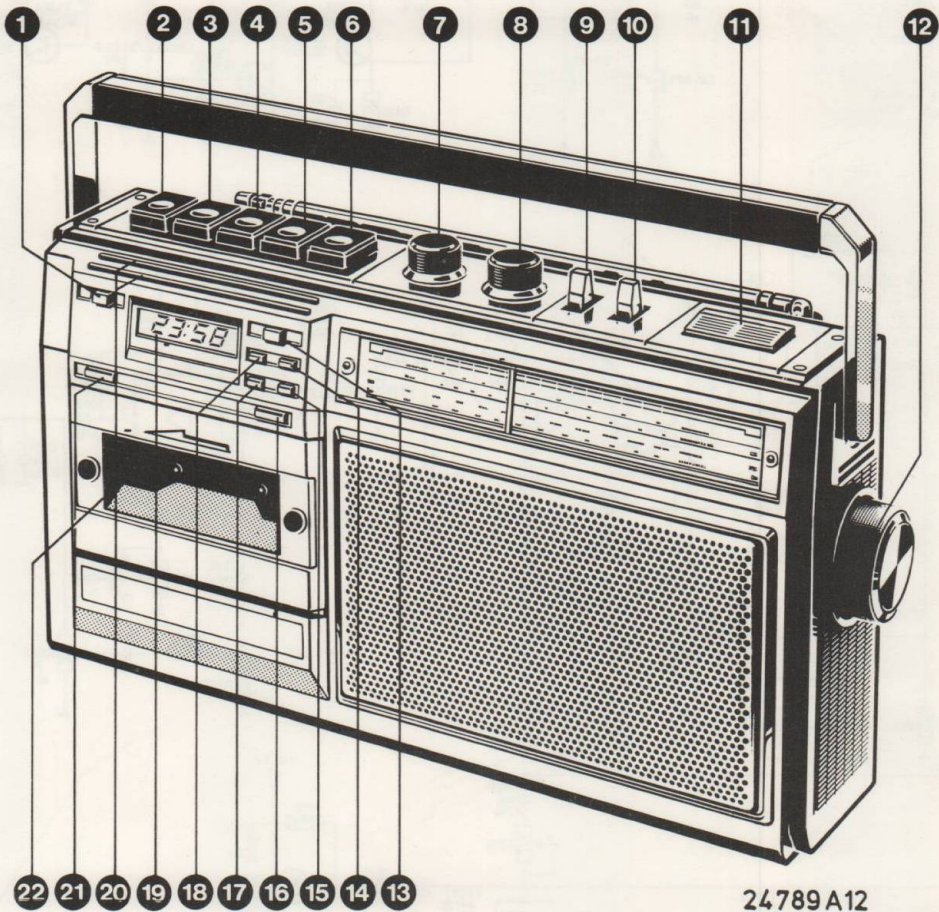
Radio Recorder D7419/00/05



Free service manuals
Gratis schema's
Digitized by

www.freeservicemanuals.info

Service Manual



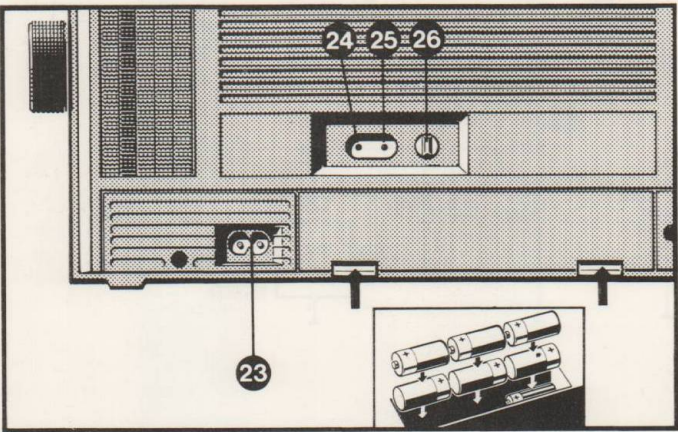
24789 A12

SPECIFICATION

	: 110-127V 220-240V 50/60Hz	Wow and flutter	: ≤ 0.35 %
	: 9 V (6 x R14)	Tape speed	: 4.76 cm/sec 15 -35°C ± 2%
	8 Ω	Freq. resp.	: 250 - 6300 Hz within 8 dB
	: 750 mW ± 1 dB	„Line in” phono radio line aux.	BU1 : 100 mV ≥ 470 kΩ
	: 600 mW ± 1 dB		
IF FM	: 10.7 ± 0.09 MHz	Output Impedance	: ≥ 4 Ω : 4 - 8 Ω
IFAM	: 468 kHz		
FM	: 87.5 ÷ 108 +0.5 MHz -0.3 MHz		
SW	: 5.95 ÷ 17.9 MHz		
MW	: 520 ÷ 1605 kHz		
LW	: 150 ÷ 255 kHz		

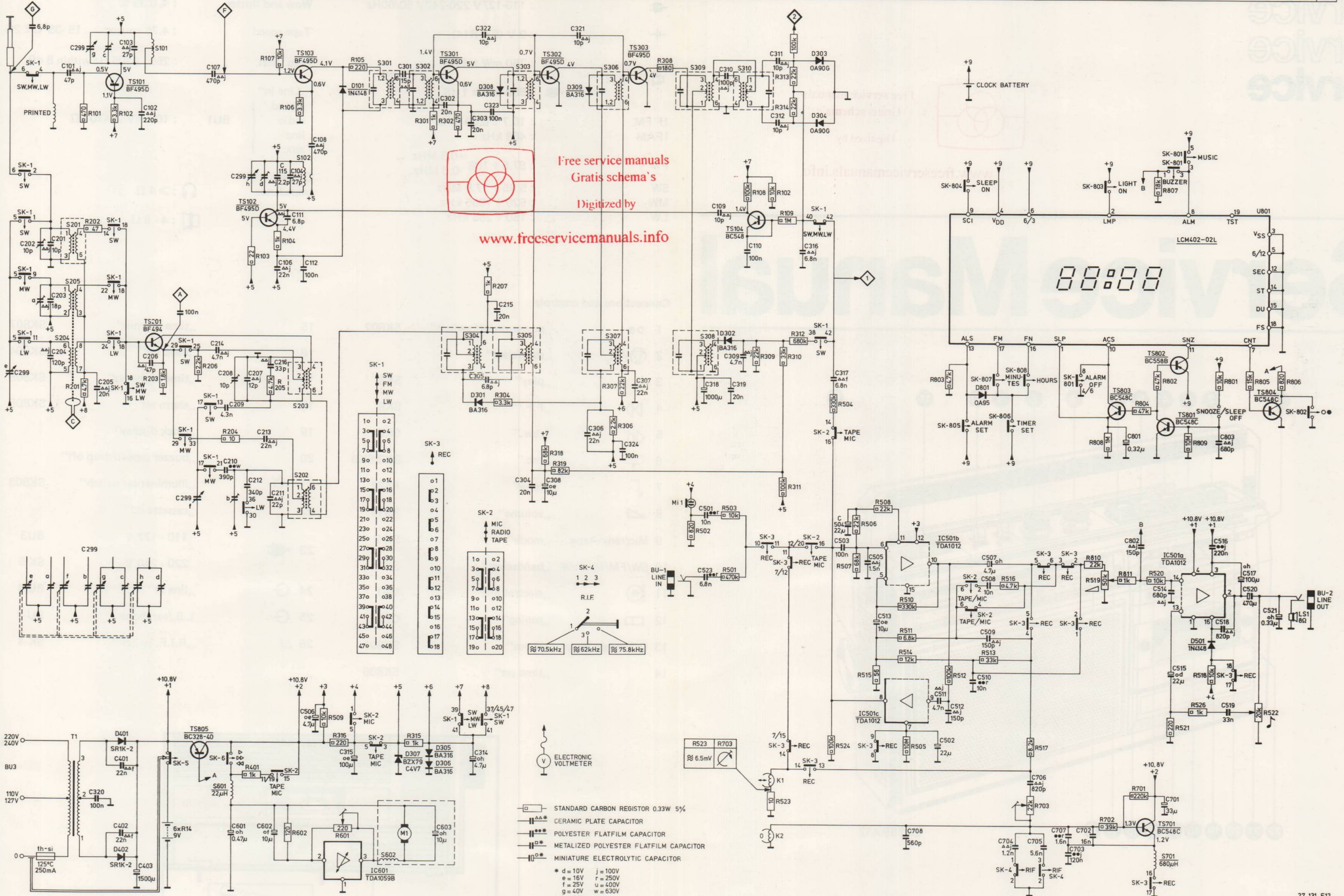
Connections and controls

1		„power on/off switch”	SK802	15	„time set min”	SK807
2		„stop/eject”		16	„sleep on”	SK804
3		„play”	SK6	17	„time set hours”	SK808
4		„F.F.”	SK6	18	„alarm set”	SK805
5		„rew.”	SK6	19	„clock display”	
6		„rec.”	SK3,SK6	20	„buzzer repeat/sleep off”	
7		„tone”	R522	21		„illumination switch” SK803
8		„volume”	R519	22	„cassette lid”	
9	Mic/radio/tape	„mode”	SK-2	23		110 - 127 V BU3 220 - 240 V SK-5
10	SW/FM/MW/LW	„bandselect”	SK-1	24		„line in” BU-1
11		„electret mic”	Mi-1	25		L.S./earphone BU-2
12		„tuning”	C299	26		„R.I.F. switch” SK-4
13	Off/music/buzz	„alarm”	SK801			
14		„time set”	SK806			



24788 A12

MISC.	T1 TS101.201.D401.402				TS805	TS102		TS103	D101.IC601.D305+307.M1				TS301	D301.308		TS302	D309	TS303		M1-1.BU-1.D302.K12.TS104				D303.304		IC501b.c		D801		TS803		TS701.801.802.IC501a.D501		U801.TS804.LS1.BU-2		MISC.											
S	201.204.205				101	601		102.203.202		602.301				302	304		303.305		306.307		309.308				310																						
C	202.201		101				103.102		107		115.106.111.104.112.108				301		302		303.322		323				321		109.310		110		311.312		316		701		801		803		C						
C	203.204		205.320		206.401+403				601.207+214.602.216.506		315		603.314		305.215		304.308		306		324.307		523.318.501.319.309				317.503+505.513		708		502		507+512		702+707		802		701.514.515		516+521		R				
R	101.201.202.102				203		206		204.103.205.104.107.401.602.509.316.106.601				105		315		301		302		207.304		318.319		306.307		308		523.501+503		108.309+312.102.109.313.314		504.524.506+508.515		505.510+514.803		516		517.703		810.519.808.702.811.701.804.802.807.520.521.809.526.518.801		805.522		806		C



[illegible]

Repeat - Herhalen - Répéter - Wiederholen - Ricominciare - Repetera - Gentage - Gjentagelse - Toista

"Bei notwendigem Abgleich ist das Gerät auf die gesetzlich vorgeschriebenen Eckfrequenzen abzugleichen".

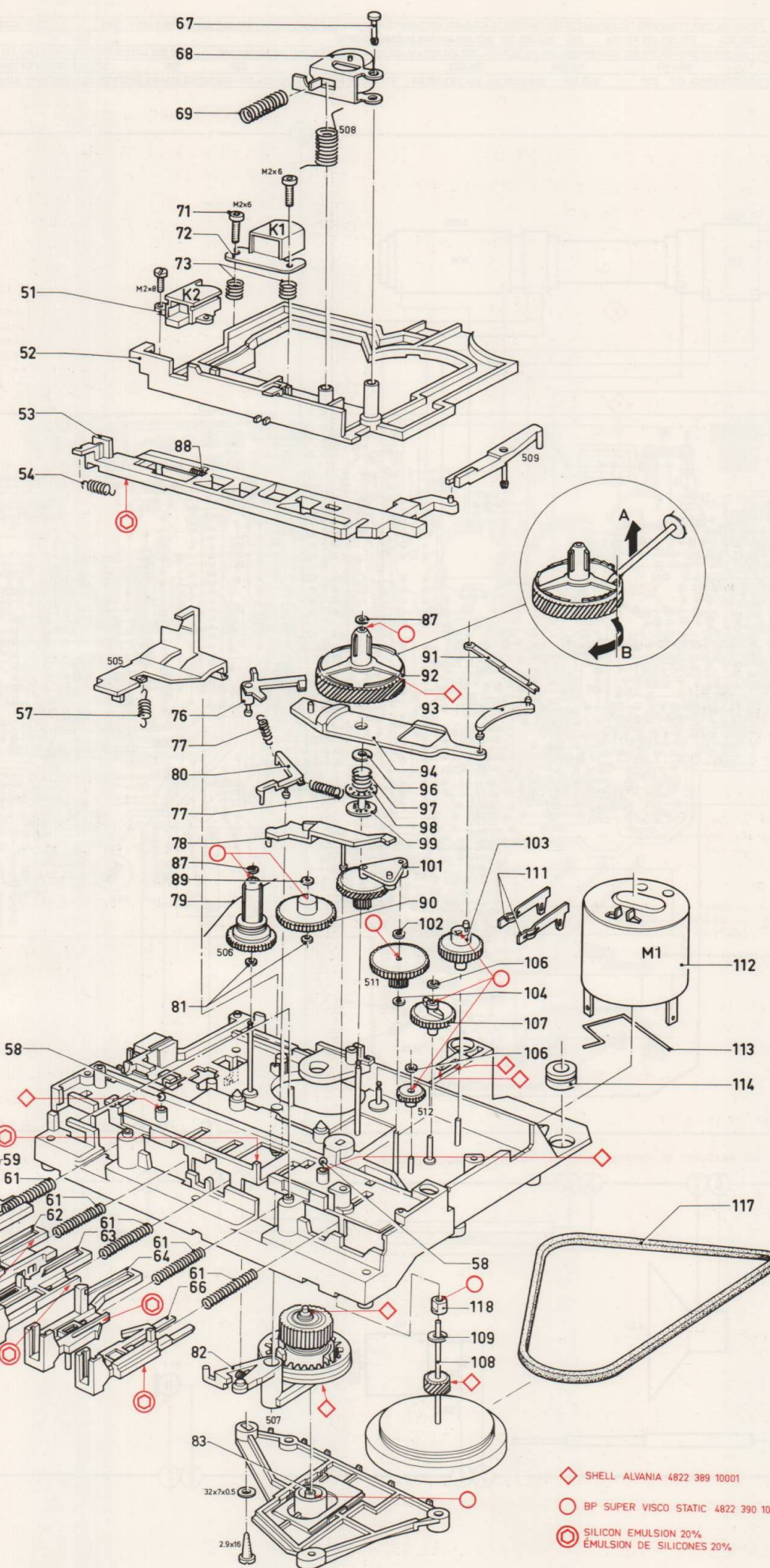
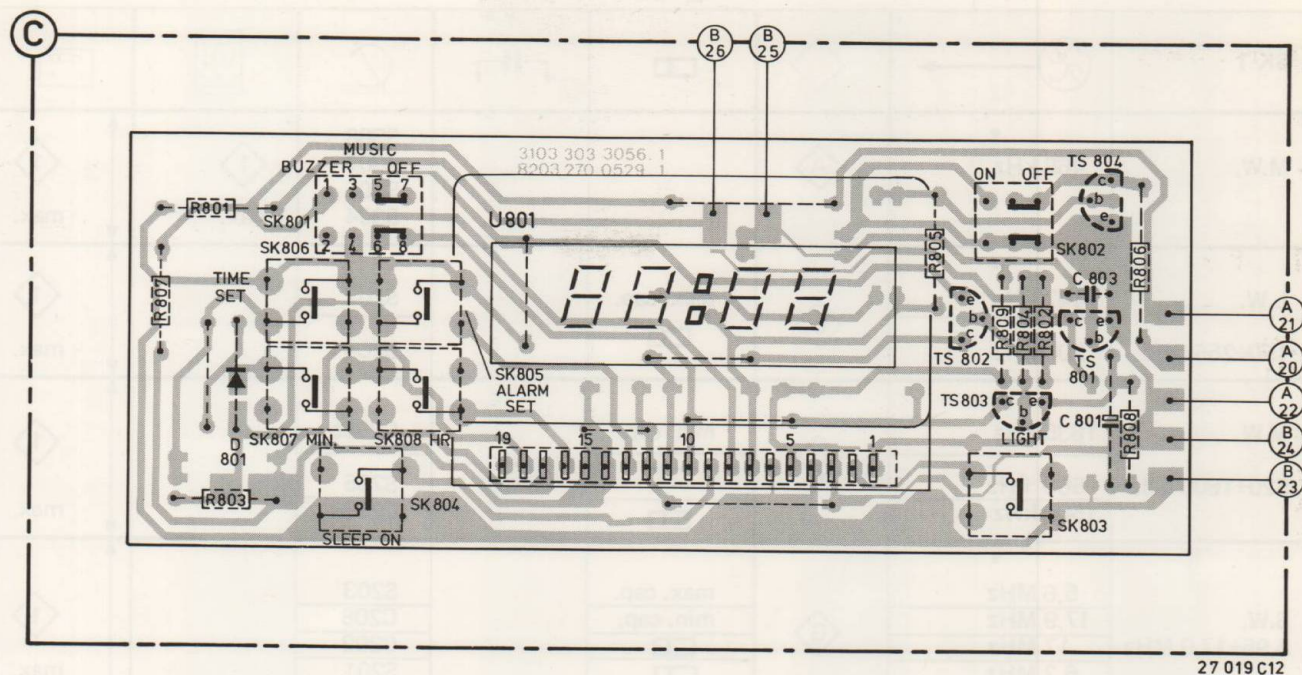


Fig. 1

51	4822 249 40096	71	4822 502 11454	91	4822 403 51049	109	4822 532 50993
52	4822 403 51078	72	4822 249 30037	92	4822 528 20286	111	4822 290 80345
53	4822 417 50134	73	4822 492 51229	93	4822 403 51051	112	4822 361 20134
54	4822 492 31268	76	4822 403 51067	94	4822 403 51047	113	4822 492 61989
57	4822 492 31264	77	4822 492 62134	96	4822 532 51067	114	4822 325 60038
58	4822 520 40134	78	4822 403 51068	97	4822 492 51217	117	4822 358 30223
59	4822 403 10149	79	4822 492 62035	98	4822 532 51055	118	4822 520 30296
61	4822 492 51228	80	4822 403 51048	99	4822 520 10423		
62	4822 403 30284	81	4822 532 50692	101	4822 403 51294		
63	4822 403 30283	82	4822 528 70291	102	4822 532 51054		
64	4822 403 30282	83	4822 522 31212	103	4822 522 31272		
66	4822 403 10148	87	4822 532 51061	104	4822 532 51054		
67	4822 462 71108	88	4822 492 51137	106	4822 532 50262		
68	4822 403 51071	89	4822 532 50268	107	4822 522 31261		
69	4822 492 51227	90	4822 522 31263	108	4822 520 10436		

GB

WARNING

When the apparatus is connected to the mains and the back cover has been removed, then there is risk of touching the mains voltage.
The mains voltage is then connected to the primary side of the transformer, via print tracks on the print.
The points where the mains voltage is connected to the print are marked with the ⚡ sign.

Changing the mains voltage

To make the radio recorder fit for 127 V, cut the print track to point 220. For this purpose, the print has a recess. Make a connection on the track side between the mains connection and point 127 V of the transformer.
Next, the type plate must be adapted.

NL

WAARSCHUWING

Indien het apparaat is verbonden met netspanning en de achterwand is verwijderd bestaat er aanrakingsgevaar van de netspanning.
De netspanning is dan verbonden via printsporen op de print met de primaire zijde van de transformator.
De punten waar de netspanning op de print is aangesloten zijn herkenbaar aan het teken ⚡

Het wijzigen van de netspanning

Om de radiorecorder geschikt te maken voor 127 V moet het spoor op de print naar punt 220 verbroken worden. Hiervoor is een uitsparing in de print aangebracht. Maak een verbinding aan de spoorzijde tussen de netaansluiting en punt 127 V van de trafo.
Tevens moet het typeplaatje aangepast worden.

F

ATTENTION

Si l'appareil est branché à la tension secteur et que le panneau arrière est ôté, il y a danger de toucher la tension secteur.
La tension secteur est alors reliée au côté primaire du transformateur à travers les traces sur la platine.
Les points auxquels la tension secteur est reliée sont reconnaissables au symbole ⚡

Changement de la tension secteur

L'adaptation du radio enregistreur à 127 V exige l'interruption de la trace imprimée vers le point 220.
A cet effet un creux a été prévu dans la platine.
Côté cuivre on établira une liaison entre la connexion secteur et le point 127 V du transfo.
Ne pas oublier d'adapter la plaquette de type.

D

ACHTUNG

Wenn das Gerät an das Netz angeschlossen ist und also Netzspannung führt und ausserdem die Rückwand abgenommen ist, besteht Netzspannungsberührungsfahr. Die Netzspannung liegt über Leiterbahnen auf der Druckschaltungsplatine an der primären Seite des Transformators.
Die Punkte, an denen die Netzspannung an die Platine angeschlossen ist, führen das Markierungszeichen ⚡

Anpassung an die Netzspannung

Um den Radio-Recorder für Anschluss an eine 127-V Spannung anzupassen, muss man die PrintsPUR nach Punkt 220 unterbrechen.
Dazu hat die Printplatte eine Aussparung.
Auf der Spurseite zwischen Netzanschluss und Punkt 127 V des Transformators eine Verbindung herstellen, und das Typenschild anpassen.

I

ATTENZIONE

Quando l'apparecchio è collegato alla tensione di rete e il coperchio posteriore è stato tolto, bisogna fare attenzione a non toccare la tensione di rete.
Questa è collegata al primario del trasformatore attraverso il circuito stampato.
I punti dove la tensione d'alimentazione è collegata al circuito Stampato sono contrassegnati da ⚡.

Modifica alla tensione d'alimentazione *

Per modificare il registratore a 127 V di alimentazione, interrompere la traccia dello stampato al punto 220 V. Fare un collegamento sul lato della traccia stampata tra il collegamento d'alimentazione e il punto 127 V del trasformatore: quindi la piastra deve essere adattata.

MAINTENANCE

The cassette mechanism requires periodic cleaning and lubrication of the principal points.

- To be cleaned with alcohol or spirit:
 - Head Rec/PB
 - Erase head
 - Capstan
 - Pressure roller
 - Belts and pulleysTo clean head, pressure roller and capstan it is also allowed to use a cleaning cassette (drop in cassette SBC114 - 4822 389 20015).

- Lubrication instructions
 - Refer to exploded view

ONDERHOUD

Het cassette mechanisme dient periodiek schoongemaakt en op de belangrijkste punten gesmeerd te worden.

- Schoonmaken met alcohol of spiritus
 - opname/weergave kop
 - wiskop
 - toonas
 - drukrol
 - snaren en poelies

Voor het reinigen van kop, drukrol en toonas kan ook de "drop-in" cassette (SBC114 - 4822 389 20015) worden gebruikt.

- Smeervoorschrift
 - zie exploded view tekening

ENTRETIEN

Le mécanisme de cassette doit être nettoyé à intervals réguliers et lubrifié en ses points cardinaux.

- Nettoyer à l'alcool ou à l'alcool éthylique
 - Tête enregistrement/reproduction
 - Tête effacement
 - Cabestan
 - Galet presseur
 - Courroies et pouliesLa cassette "drop-in" (SBC114- 4822 389 20015) pourra aussi servir au nettoyage du galet presseur et du cabestan.

- Instructions de lubrification
 - Voir dessin de l'écâté mécanique

WARTUNG

Der Cassettenmechanismus soll in regelmässigen Zeitabständen gereinigt und an den bedeutendsten Stellen mit Fett versehen werden.

- Reinigen mit Alkohol oder Spiritus
 - Aufnahme/Wiedergabekopf
 - Löschkopf
 - Tonwelle
 - Andruckrolle
 - Seile und SeilrollenZum Reinigen von Kopf, Andruckrolle und Tonwelle kann auch Cassette SBC114 (Code-Nr. 4822 389 20015) eingelegt werden.

- Schmiervorschrift
 - Siehe exploded view Zeichnung

MANUTENZIONE

La parte meccanica del registratore deve essere sottoposta periodicamente a pulizia e lubrificazione.

- Parti da pulire con alcool o spirito:
 - Testina di registrazione/riproduzione
 - Testina di cancellazione
 - Capstan
 - Rullo pressore
 - Cinghie e puleggePer pulire le testine, il rullo pressore e il capstan può essere usata la cassetta SBC114 - 4822 389 20015.

- Istruzioni per la lubrificazione
 - Riferirsi al disegno esploso

GB

DEMOUNTING

Cabinet (Fig. 2)

Remove the 5 screws from the back part of the cabinet.

Print and tape-deck can be taken out of the cabinet after all knobs have been removed.

For removing the pointer (item 454) of the tuning dial, slide this pointer to the extreme right and than tilt it. It isn't necessary to remove the window (item 461).

For removing the flap of the cassette compartment (item 463), first open the flap and then slightly press lugs in cassette flap inwards.

It is only possible to remove handgrip (item 451) after the back part of the cabinet has been removed.
Turn handgrip to the back. Then slightly bend both sides of handgrip outwards and the handgrip will be released.

Tape deck, Fig. 1

Remove pressure roller 68

Remove plug 67, compression spring 69 and torsion spring 508.

Removing the head support bracket 52

Remove tension spring 54

Remove pressure roller 68

By pushing the head support bracket slightly backwards it can be removed.

Remark: Mind the 2 balls 58, they now lie loose.

Removing the buttons 59,62,63,64,66, Fig. 1

Remove pressure roller 68.

Remove head support bracket 52.

Remove locking bracket 53.

By pressing the locking tag of the relevant button slightly inwards this button is released and can be pushed from the chassis.

When doing this, mind pressure spring 61.

Removing switch SK6 (111)

This switch consists of 2 separate flat springs, directly fitted in the chassis.

Unsolder the two connecting wires and properly clean the soldering spots on the switch.

Remove circlip 87 so that reel disc 92 can be pushed upwards.

Remove lever 509 and unfasten the connection between brackets 91 and 93.

Unbend the locking tags of switch springs 111.
From the upper side the springs can be removed from the chassis.

ADJUSTMENTS AND CHECKS

Height of the recording/playback head K1, Fig. 1

- Switch off the supply voltage.
- Slide adjusting jig 4822 402 60245 over the capstan while pressure roller 68 is slightly pulled back.
- The jig must be slid over the capstan to an extent that it is in line with the erase head guides.
- The R/P-head must now be so adjusted that the jig slides exactly between the tape guides of the two heads.

NL

DEMONTAGE

Kast, Fig. 2

Verwijder de 5 schroeven uit de achterwand.

Door de knoppen te verwijderen kan de print en het loopwerk uit de kast genomen worden.

De wijzer pos. 454 van de afstemschaal kan verwijderd worden door deze geheel naar rechts te schuiven en daarna te kantelen.
Het is niet noodzakelijk het venster 461 te verwijderen.
De cassetteklep 463 kan verwijderd worden door in de geopende stand de lippen in de cassetteklep iets naar binnen te drukken.
Het handvat 451 kan verwijderd worden als de achterwand verwijderd is.
Het handvat naar de achterzijde draaien. Daarna beide zijkanten van het handvat iets naar buiten buigen waardoor het handvat vrijkomt.

Loopwerk, Fig. 1

Verwijderen van de drukrol 68

Verwijder plug 67, drukveer 69 en torsieveer 508.

Verwijderen van de kopdragerbeugel 52

Verwijder de trekveer 54.

Verwijder de drukrol 68.

Door nu de kopdragerbeugel iets naar achter te schuiven kan deze verwijderd worden.

Opmerking: Let op de 2 kogeltjes 58, deze liggen nu los.

Verwijderen van de toetsen 59,62,63,64,65,66, Fig. 1

Verwijder de drukrol 68.

Verwijder de kopdragerbeugel 52.

Verwijder de vergrendelbeugel 53.

Door de borglip van de betreffende toets iets naar binnen te drukken komt de toets vrij en kan deze uit het chassis geschoven worden.

Let daarbij op de drukveer 61.

Verwijderen van de schakelaar SK6 (111)

Deze schakelaar bestaat uit 2 aparte bladveren die rechtstreeks in het chassis bevestigd zijn.

Soldeer beide verbindingsdraden los en maak de soldeerplaatsen op de schakelaar goed schoon.

Verwijder klemring 87 zodat de spoelschotel 92 naar boven geschoven kan worden.

Verwijder hefboom 509 en maak de verbinding los tussen beugel 91 en 93.

Buig de borglippen van de schakelveren 111 recht.
Nu kunnen de veren vanuit de bovenzijde uit het chassis genomen worden.

INSTELLINGEN EN KONTROLES

Kophoogte o/w kop K1, Fig. 1

- Schakel de voedingsspanning van het apparaat uit.
- Schuif de instelmal 4822 402 60245 over de toonas 108 terwijl de drukrol 68 iets teruggetrokken wordt.
- De mal moet zover over de toonas geschoven worden, dat deze zich in het verlengde van de wiskopbandgeleiders bevindt.
- De o/w-kop moet zodanig ingesteld worden, dat de mal precies tussen de bandgeleiders van beide koppen schuift.

Azimuthinstelling o/w kop K1, Fig. 1

De azimuth wordt ingesteld met de schroef 71.
Voor instelling kan het 8 kHz deel van de cassette SBC 133 gebruikt worden (4822 397 30039).
Indien nodig de volumeregeling bijregelen tot de uitgangsspanning goed afleesbaar is.
In de positie start moet het 8 kHz signaal op maximum uitgangsspanning op BU2 afgeregeld worden.

Opspeelfrictie 92

De frictiekracht kan worden gemeten met de frictiemeet-cassette 4822 395 30054 (811/CTM) in positie "start".
De meetwaarde moet zijn:

- Opspoelzijde 40-60 gcm. Toegestane variatie binnen deze waarden 10 gcm.
- Afspoelzijde 4-6 gcm.
- De friktiekracht wordt bepaald door de schuin oplopende kanten en bladveren, Fig. 1A en B.

De kracht is instelbaar door de bladveer een aantal nokken te verplaatsen.

Bandsnelheid

Met wow en flutter meter

- Sluit het apparaat aan op de wow- en fluttermeter (BU2).
- Apparaat in stand "weergave" met het 3150 Hz deel van testcassette SBC 133.
- Met R601 kan de snelheid worden afgesteld. Maximaal toelaatbare afwijking $\pm 2\%$.
- Tevens kan op deze meter de jengelwaarde worden afgelezen. Deze mag maximaal 0,35 % bedragen.

Met cassette service set 801/CSS

- Sluit het apparaat via BU2 aan op de cassette service set.
- Gebruik de 50 Hz zijde uit de cassette service set.
- Zet het apparaat in pos. start.
- Regel met R601 de zweving van de test indikator op minimum.

Kontrolle van de bandloop en toonasinstelling

- Apparaat in stand weergave met de spiegelcassette.
 - Wanneer de band bij de toonas naar boven of naar beneden gaat moet de toonas loodrecht worden ingesteld op het vliegwieltaatslager (B, Fig. 3).
 - De band moet recht en gestroomlijnd tussen de bandgeleiders en langs de toonas lopen.
- Kleine afwijkingen in dit patroon zijn toelaatbaar, omdat dit bij normale cassettes geen invloed heeft.

Instelling van de vliegwielspeling

- De vliegwielspeling moet voelbaar zijn maar mag niet meer dan 0,3 mm bedragen.
- Instellen door A te verdraaien (Fig. 3).

DEMONTAGE

Boîtier (Fig. 2)

Retirer les 5 vis du dos.

La carte imprimée et la platine à cassettes peuvent être sorties du coffret après avoir enlevé les boutons.

Pour enlever l'index (rep. 454) du cadran d'accord, glisser l'index en butée à droite, puis le basculer. Il n'est pas nécessaire d'enlever la fenêtre 461.

Pour enlever le couvercle du logement cassette 463, ouvrir le couvercle et pousser un peu vers l'intérieur les languettes dans le couvercle.

La poignée 451 ne sera enlevée qu'après avoir ôté le dos. Basculer la poignée vers l'arrière. La poignée se dégage, lorsqu'on plie légèrement vers l'extérieur les deux jambes de la poignée.

Mécanique, Fig. 1

Retrait du galet presseur 68

Enlever la fiche 67, le ressort de pression 69 et le ressort de torsion 508.

Retrait du ressort de support de la tête 52

Enlever le ressort de tension 54.

Enlever le galet presseur 68.

En faisant glisser le ressort de support de tête quelque peu vers l'arrière il pourra être enlevé.

Remarque: Attention aux deux billes 58, elles sont à présent délogées.

Retrait des touches 59,62,63,64 et 66, Fig. 1

Enlever le galet presseur 68.

Enlever l'étrier support de tête 52.

Enlever l'étrier de verrouillage 53.

En pressant la languette de verrouillage quelque peu vers l'intérieur, la touche se libère et pourra être glissée hors du châssis.

Attention au ressort de pression 61.

Retrait du commutateur SK6 (111)

Ce commutateur se compose de 2 ressorts à lame distincts qui sont directement fixés au châssis.

Dessouder les deux fils de connexion et bien nettoyer les points de soudage sur le commutateur.

Enlever le ressort de serrage 87 de manière que le plateau à bobine 92 puisse être soulevé.

Enlever le levier 509 et défaire la fixation entre les étriers 91 et 93.

Redresser les languettes de verrouillage des ressorts 111.

Les ressorts peuvent ainsi être extraits du châssis par le haut.

REGLAGES ET CONTROLES

Réglage de la hauteur de la tête enreg./repro. Fig. 1

- Couper la tension d'alimentation.
- Glisser le gabarit de réglage 4822 402 60245 sur le cabestan tout en repoussant légèrement le galet presseur 68.
- Le gabarit doit être glissé sur le cabestan 108 jusqu'à ce que ce dernier soit dans le prolongement des guide bande de la tête d'effacement.
- Régler à présent la tête enreg./repro. de façon que le gabarit puisse se placer exactement entre les guide bande des deux têtes.

Azimuth de la tête enreg./repro. K1, Fig. 1

L'azimuth est réglable grâce à la vis 71.

Pour le réglage, utiliser le côté 8 kHz de la cassette SBC133 (4822 397 30039).

Au besoin, ajuster la commande de volume jusqu'à ce que la tension de sortie soit bien lisible.

En position start (de démarrage) le signal de 8 kHz doit être aligné pour un maximum de tension de sortie sur BU2.

Friction d'embobinage 92

La force nécessaire à l'enroulement est mesurable par la cassette 4822 395 30054 (811/CTM) en position "start"

La valeur doit être de:

- Côté enroulement 40-60 gcm; marge admise dans les limites de ces valeurs: 10 gcm.
- Côté dévidé: 4-6 gcm.
- La force de friction est déterminée par les côtés obliques et par les ressorts à lame (Fig. 1A et B).
- La force est réglable grâce au ressort à lame que l'on déplacera de quelques crans.

Vitesse de défilement

A l'aide d'un instrument de mesure de pleurage et scintillement

- Brancher l'appareil à l'instrument de mesure (BU2).
- Positionner l'appareil sur "reproduction", la section 3150 Hz de la cassette d'essai SBC 133 étant dans l'appareil.
- La vitesse est réglable par R601. Marge max. admissible $\pm 2\%$.
- Le taux de pleurage peut aussi être lu sur l'instrument. Il ne doit pas dépasser 0,35 %.

Le jeu Cassettes Service 801/CSS

- Brancher l'appareil à travers BU2 au jeu Cassettes Service.
- Utiliser le côté 50 Hz de ce jeu.
- Positionner sur "start".
- Par R601, régler pour un minimum de pleurage et scintillement sur l'indicateur de test.

Contrôle de l'entraînement de la bande et réglage du cabestan

- Appareil dans la position de reproduction avec la cassette à miroir.
- Lorsque la bande près du cabestan monte ou baisse, le cabestan doit être réglé perpendiculairement à B sur le palier du volant (Fig. 3).
- La bande doit défiler bien droit et régulièrement entre les guides-bandes et le long du cabestan. De petits écarts à cet égard sont admissibles, parce que ceci n'a aucune influence pour les cassettes normales.

Réglage du jeu du volant

- Le jeu du volant doit être perceptible, mais ne doit pas dépasser 0,3 mm. A régler à l'aide de A (Fig. 3).

ANWEISUNGEN ZUM AUSBAU

Gehäuse, Abb. 2

Die 5 Schrauben lösen und der hinteren Gehäusehälfte entnehmen.

Nach Beseitigung der Knöpfe lässt sich die Printplatte und das Laufwerk dem Gehäuse entnehmen.

Nach völliger Rechtsverschiebung und anschließendem Kippen lässt sich Zeiger Pos. 454 der Abstimmkala entfernen. Fenster 461 braucht nicht entfernt zu werden.

Cassettenklappe 463 lässt sich abnehmen, dadurch dass in geöffneter Stellung die Zungen in der Cassettenklappe ein wenig einwärts gedrückt werden.

Handgriff 451 lässt sich erst entfernen, wenn die hintere Gehäusehälfte abgenommen worden ist. Der Tragegriff ist rückwärts zu drehen; anschließend werden beide Seiten des Handgriffs ein wenig auswärts gebogen, wodurch dieser frei wird.

Laufwerk, Abb. 1

Andruckrolle 68 entfernen

Stecker 67, Druckfeder 69 und Torsionsfeder 508 entfernen.

Kopfträgerbügel 52 entfernen

Zugfeder 54 abnehmen.

Andruckrolle 68 entfernen.

Durch Zurückschieben des Kopfträgerbügels lässt er sich abnehmen.

Achtung: Die 2 Kugeln 58 liegen jetzt frei.

Die Tasten 59,62,63,64 und 66 entfernen, Abb. 1

Andruckrolle 68 abnehmen.

Kopfträgerbügel 52 abnehmen.

Verriegelungsbügel 53 entfernen.

Durch Hineindrücken der Sicherungsfahne der betreffenden Taste wird diese Taste frei und kann aus dem Chassis herausgeschoben werden. Dabei ist auf die Druckfeder 61 zu achten.

Den Schalter SK6 (111) abnehmen

Dieser Schalter besteht aus 2 einzelnen Blattfedern, die direkt im Chassis befestigt sind. Beide Verbindungsdrähte ablöten und die Lötstellen auf dem Schalter gut sauber machen. Den Klemmring 87 abnehmen, so dass der Spulenteiler 92 nach oben geschoben werden kann. Den Hebel 509 entfernen und die Verbindung zwischen dem Bügel 91 und 93 lösen.

Die Sicherungsfahnen der Schaltfedern 111 gerade biegen. Die Federn können jetzt aus der Oberseite dem Chassis entnommen werden.

EINSTELLUNGEN UND PRÜFUNGEN

Kopfhöhe des A/W-Kopfes K1, Abb. 1

- Die Speisespannung des Apparats ausschalten. Die Einstelllehre 4822 402 60245 auf die Tonachse 108 schieben, während die Andruckrolle 68 etwas zurückgezogen wird.
- Die Lehre ist so weit auf die Tonachse zu schieben, dass sie sich in der Verlängerung der Löschkopfbandführungen befindet.
- Der A/W-Kopf ist so einzustellen, dass die Lehre genau zwischen die Bandführungen der beiden Köpfe schiebt.

SMONTAGGIO

Mobile (Fig. 2)

Togliere le cinque viti dal fondo del mobile.

La piastra e il meccanismo possono essere tolti dal mobile dopo aver levato le manopole.

Per poter togliere l'indice (pos. 454) dal quadrante graduato, far scivolare l'indice sull'estrema destra e poi sollevarlo. Non è necessario levare il finestrino (pos. 461).

Per la rimozione del copricassetta (pos. 463) aprire anzitutto il copricassetta e poi premere leggermente le sue linguette ingiù.

L'unica maniera per togliere la maniglia (pos. 451) è di levare prima il fondo del mobile.

Fare girare la maniglia verso dietro. Piegare poi un po' i due lati della maniglia verso l'esterno, la maniglia sarà così disinnestata.

Piastra del registratore, Fig. 1

Smontaggio del rullo premainastro 68.

Togliere la spina 67, la molla di compressione 69 e di torsione 508.

Smontaggio della staffa supporto testina 52

Togliere la molla di tensione 54.

Togliere il rullo pressore 68.

La staffa supporto testina può essere tolta spingendola leggermente indietro.

Osservazione: Fare attenzione alle due sferette pos. 58 in quanto possono perdersi.

Smontaggio dei pulsanti 59,62,63,64, 66, Fig. 1

Togliere il rullo pressore 68.

Togliere la staffa supporto testina 52.

Togliere la staffa di chiusura 53.

Premendo leggermente verso l'interno la linguetta di chiusura dei relativi pulsanti, questi possono essere tolti dal telaio.

Quando si fa questo fare attenzione alla molla di pressione pos. 61.

Togliere il commutatore SK6 (111)

Questo commutatore è formato da 2 molle piatte separate, fissate direttamente nel telaio.

Dissaldare i due fili di connessione e pulire il commutatore.

Togliere l'anello 87 in modo che il disco 92 possa essere liberato.

Togliere la leva 509 e la connessione tra le staffe 91 e 93.

Staccare le linguette di chiusura delle molle del commutatore 111.

Le molle possono essere tolte dal telaio dalla parte più alta.

REGOLAZIONE E CONTROLLI

Regolazione dell'altezza della testina di reg/rip K1, Fig. 1

- Togliere la tensione d'alimentazione.
- Far slittare la dima 4822 402 60245 sul capstan 108 mentre il rullo pressore 68 è leggermente spinto indietro.

- La dima deve essere fatta slittare in modo che il suo prolungamento si trovi in linea con le guide delle testine di cancellazione.
- La testina reg/rip può ora essere regolata. La dima deve trovarsi tra le guide delle due testine.

Regolazione dell'azimuth della testina di reg/rip K1, Fig. 1

L'azimuth è regolabile con la vite 71.

Per l'allineamento, può essere usata la parte incisa a 8 kHz della cassette SBC133 (4822 397 30097).

Se necessario, regolare il potenziometro del volume fino a che la tensione in uscita è leggibile in modo chiaro.

In posizione riproduzione il segnale a 8 kHz deve essere regolato per la massima tensione in uscita alla presa BU2.

Frizione d'avvolgimento veloce 92

La forza della frizione deve essere regolata con la cassette 4822 395 30054 (811/CTM) in posizione "riproduzione" Il valore deve essere:

- Bobina di destra 40-60 grcm. E' ammessa una variazione di 10 grcm.
- Bobina di sinistra 4-6 grcm.
- La forza della frizione è regolabile spostando il gancio della molla piatta in un'altra tacca.
- La forza della frizione è determinata dalla pendenza ai lati e dalle molle piatte Fig. 1A e B.

Velocità del nastro

Con un misuratore di wow e flutter

- Collegare l'apparecchio ad un misuratore di wow e flutter (BU2).
- Mettere il registratore in posizione "Riproduzione" inserendo la parte incisa a 3150 Hz della cassette SBC133.
- La velocità è regolabile con R601. La variazione massima consentita è $\pm 2\%$.
- A parte il valore di wow e flutter letto sullo strumento, questo può essere il 0,35 % in più.

Con il cassette service set 801/CSS

- Collegare l'apparecchio al cassette service set sulla presa BU2.
- Usare la cassette lato 50 Hz del CSS.
- Mettere l'apparecchio in posizione riproduzione.
- Con R601 regolare per il minimo wow e flutter dell'indicatore del CSS.

Controllo del bloccaggio e regolazione del cabestan

- Piastra di registrazione in posizione "riproduzione" con la cassette a specchio inserita.
- Quando il nastro sul capstan si muove o verso l'alto o verso il basso, regolare il capstan affinché sia perpendicolare per mezzo della B sulla bussola per perno del volano B (Fig. 3).
- Il nastro deve scorrere diritto e piatto tra le guide nastro e il capstan. Piccole variazioni di questo tipo sono ammesse perché non hanno alcun effetto su cassette normali.

Regolazione del gioco del volano

- Il gioco deve essere visibile ma non deve superare i 0,3 mm. Regolare ruotando A (Fig. 3).

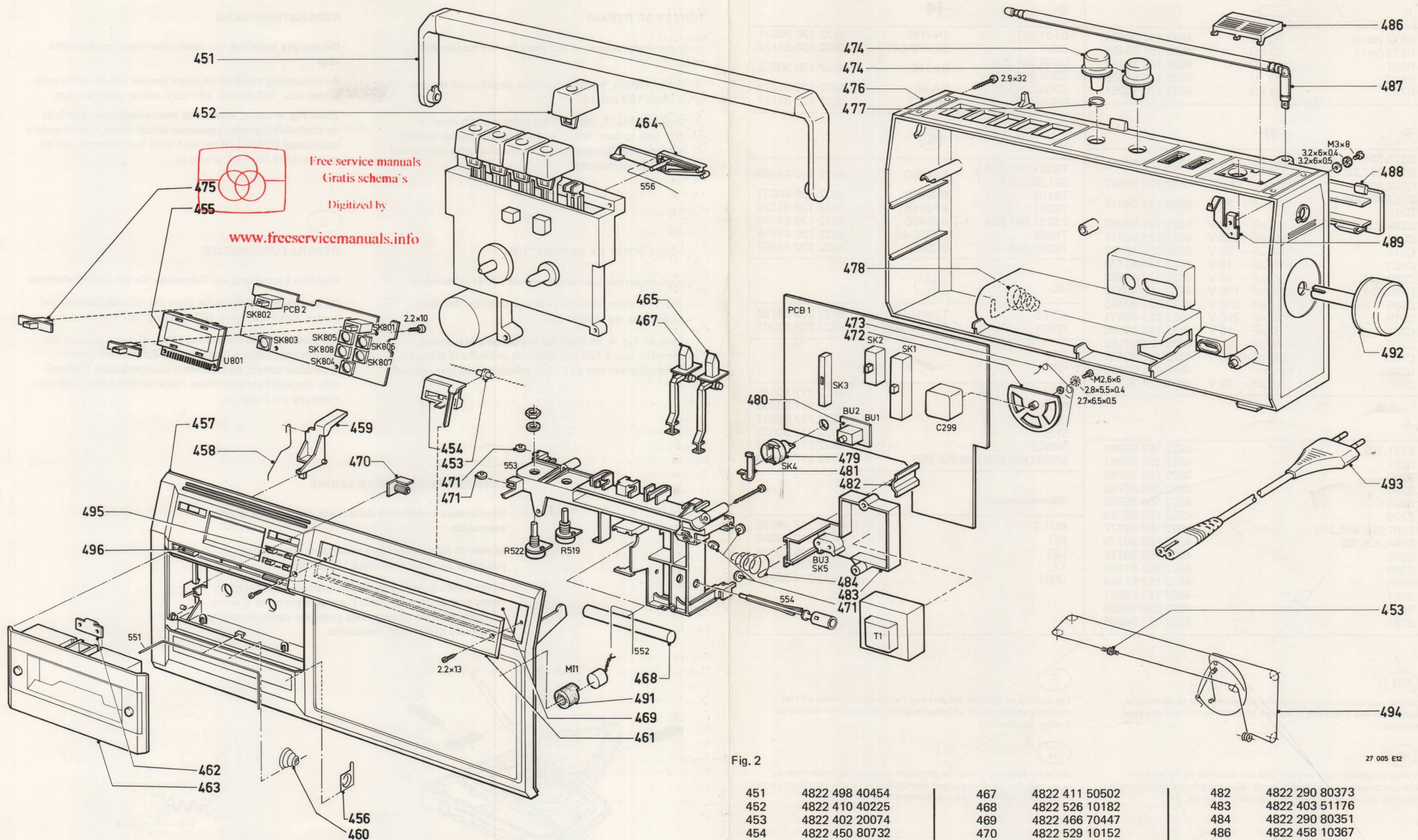
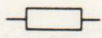
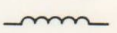


Fig. 2

451	4822 498 40454	467	4822 411 50502	482	4822 290 80373
452	4822 410 40225	468	4822 526 10182	483	4822 403 51176
453	4822 402 20074	469	4822 466 70447	484	4822 290 80351
454	4822 450 80732	470	4822 529 10152	486	4822 458 10367
455	4822 333 40275	471	4822 528 50116	487	4822 303 30242
456	4822 290 80433	472	4822 528 40219	488	4822 443 60714
457	4822 425 30168	473	4822 492 40799	489	4822 492 62333
458	4822 492 40878	474	4822 413 40963	491	4822 462 71146
459	4822 403 51317	475	4822 411 60786	492	4822 413 51114
460	4822 492 51437	476	4822 426 50515	493	4822 321 10105
462	4822 492 62334	477	4822 492 51374	493	4822 321 10235 D7419/05
463	4822 443 60776	478	4822 492 51231	495	4822 410 40268
464	4822 403 51399	479	4822 413 40881	496	4822 410 40269
465	4822 411 50508	480	4822 267 40338		
466	4822 492 62332	481	4822 492 62247		

27 005 E12

-R- 			-D- 		
R519 (tone)	50 kΩ	4822 101 30454	D101,501	1N4148	4822 130 30621
R522 (vol.)	20 kΩ	4822 101 30455	D307	BZX79-C4V7	4822 130 34174
R601	220 Ω	4822 100 10233	D308,301,302	BA316	4822 130 30302
R602	120 Ω	5322 116 54426	D305,306,309		
R703	22 kΩ	4822 100 10051	D303,304,801	OA-90	4822 130 31423
			D401,402	SR1K-2	4822 130 31127
-C- 			-TS- 		
C323,324	100 nF - 50 V	5322 122 34052	TS101,102,103 } 301,302,303 }	BF495D	4822 130 41498
C110,112,320					
C202,208	Trim-cap 10 pF	4822 125 50062	TS104	BC548B	4822 130 40937
215,302÷304 } C319	20 nF - 25 V	5322 122 34016	TS201	BF494B	4822 130 41376
C209			TS701,801,804	BC548C	4822 130 44196
C212	4.3 nF - 63 V	5322 121 54062	TS805	BC328-40	4822 130 41715
C318	340 pF - 630 V	4822 121 50615	TS802,803	BC558B	4822 130 44197
C403	1000 μF - 63 V	4822 124 40172	-IC- 		
C502,504	1500 μF - 16 V	4822 124 20778	IC501	TDA1012	4822 209 80786
C503,521	22 μF - 16 V	4822 124 40189	IC601	TDA1059B	4822 209 80361
C508	100 nF - 100 V	4822 121 40522	-SK- 		
C519	12 nF - 250 V	4822 121 40405	SK-1		4822 277 10546
C701	33 nF - 250 V	4822 121 40411	SK-2		4822 277 30633
C702	33 μF - 16 V	4822 124 20688	SK-3		4822 277 30597
C705	56 nF - 100 V	4822 121 40189	SK801		4822 277 30682
C299	120 nF - 100 V	4822 121 40405	SK802		4822 277 30681
C801	Varco	4822 125 50134	SK803,804,805,806,807,808		4822 277 30683
	3,3 μF - 63 V	4822 124 20718	-Miscellaneous-		
-S- 			BU1,2		4822 267 40338
S101,102		4822 157 50998	Mi1		4822 242 30086
S201		4822 156 30781	LS1		4822 240 40084
S202		4822 156 30783	T1		4822 146 20552
S203		4822 156 30782	U801		4822 214 50257
S204		4822 156 30785			
S205		4822 156 30784			
S301,302,303,306		4822 156 30777			
S304,305,307		4822 156 30778			
S308		4822 156 30779			
S309		4822 157 51183			
S310		4822 157 51184			
S601		4822 157 50961			
S602		4822 526 10098			
S701		4822 157 50968			

GB

Safety regulations require that the set be restored to its original condition and that parts which are identical with those specified, be used.

NL

Veiligheidsbepalingen vereisen, dat het apparaat bij reparatie in zijn oorspronkelijke toestand wordt teruggebracht en dat onderdelen, identiek aan de gespecificeerde, worden toegepast.

I

Le norme di sicurezza esigono che l'apparecchio venga rimesso nelle condizioni originali e che siano utilizzati i pezzi di ricambio identici a quelli specificati.

F

Les normes de sécurité exigent que l'appareil soit remis à l'état d'origine et que soient utilisées les pièces de rechange identiques à celles spécifiées.

D

Bei jeder Reparatur sind die geltenden Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Originalzustand des Geräts darf nicht verändert werden; für Reparaturen sind Original-Ersatzteile zu verwenden.

GB

HINTS FOR REPAIR

Important adjustment of the gears for the mechanical stop

In case of repairs, mind the relative positions of the two gears, item 103 and 107.

As shown in Fig. 4, the marking holes a and b must be exactly face to face, because of the running noise (clicks) or improper functioning of the mechanical stop that would otherwise be introduced.

F

CONSEIL POUR LA REPARATION

Réglage important de l'engrenage de l'arrêt mécanique

En cas réparation, veiller à la bonne position des deux roues dentées rep. 103 et 107.

Comme en Fig. 4, les trous de marquage a et b soient exactement face à face car sinon on entendra la cliquetis ou le fonctionnement de l'arrêt mécanique en sera entravé.

I

CONSIGLI PER LA RIPARAZIONE

Regolazione importante delle ruote dentate dell'arresto meccanico

In caso di riparazione, fare attenzione alla relativa posizione delle ruote dentate 103 e 107.

Come indicato nella Fig. 4 i fori marcati a e b debbono essere esattamente di faccia l'uno all'altro se no si udirà un ticchettio o la conseguenza potrebbe essere un cattivo funzionare dell'arresto meccanico.

NL

REPARATIEWENKEN

Belangrijke instelling van tandwielen voor mechanische stop

Bij vervanging moet op de juiste positie van de beide tandwielen pos. 103 en pos. 107 t.o.v. elkaar gelet worden.

Zoals Fig. 4 toont, moeten de markeringsgaten a en b in de tandwielen precies tegenover elkaar staan, omdat anders looplawaaï (tikken) of het niet goed functioneren van de mechanische stop het gevolg is.

D

REPARATURHINWEISE

Wichtige Einstellung der Zahnräder für die Endabschaltung

Im Servicefall beachten Sie bitte die richtige Stellung der beiden Zahnräder, pos. 103 und pos. 107 zueinander.

Wie nachstehende Abbildung (Abb. 4) zeigt, müssen die Markierungslöcher a und b in den Zahnrädern genau gegenüber stehen, da ansonsten Laufgeräusche (Ticken) oder ein nicht einwandfreies Funktionieren der Tastenentriegelung die Folge ist.

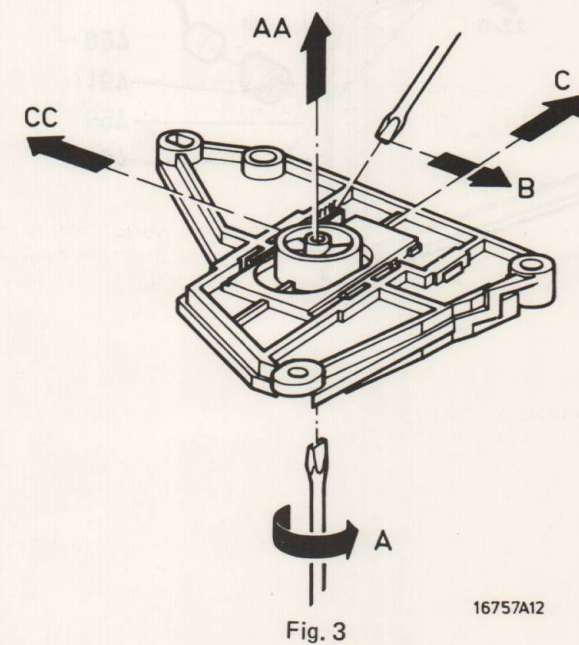


Fig. 3

16757A12

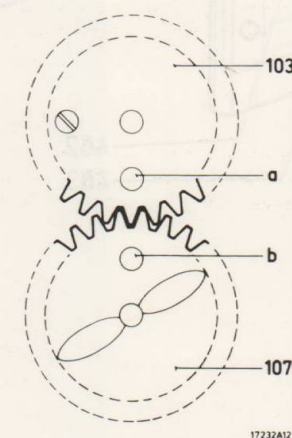


Fig. 4

17232A12